

# Curso Internacional de Ruso

## Международные курсы русского языка



**Nivel II**

Instituto de Idiomas Asiáticos Ikaruga  
Rosario, Santa Fe - Argentina

Международные курсы русского языка

# ¿POR QUÉ

# aprender

# RUSO?

**El ruso es, como una vez el inmortal escritor y poeta ruso Iván Turguénev lo citó (y no sin razón), un idioma tan rico y tan flexible que no tiene nada que tomar de otros idiomas. Esto, para Iván Turguénev –y con autoridad lingüística al respecto, ya que también, entre otras cosas, fue traductor– es puramente cierto desde cada raíz semántica de cada una de sus palabras que articuló al llamar al ruso, citando nuevamente sus palabras, como un idioma rico.**

**Ahora, durante el proceso de aprendizaje del ruso desde la perspectiva de alguien que nunca lo ha hablado, no pasará mucho tiempo hasta que esa persona empiece a mínimamente reconocer la belleza y riqueza del idioma.**

**Y si nos permites la siguiente analogía poética, es como la reacción de un extraño que, al momento de ver una bestia exótica y hermosa, pone en evidencia la admiración del mismo por la bestia.**

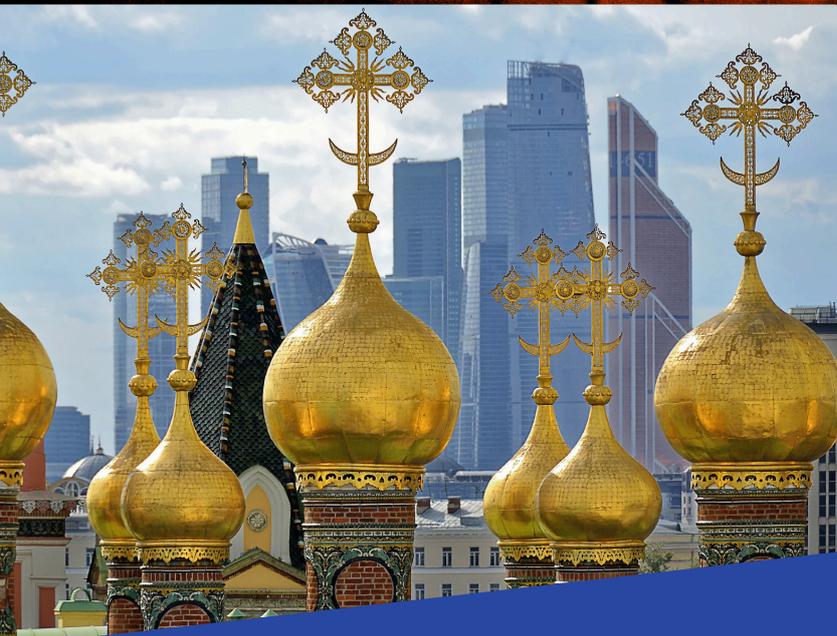
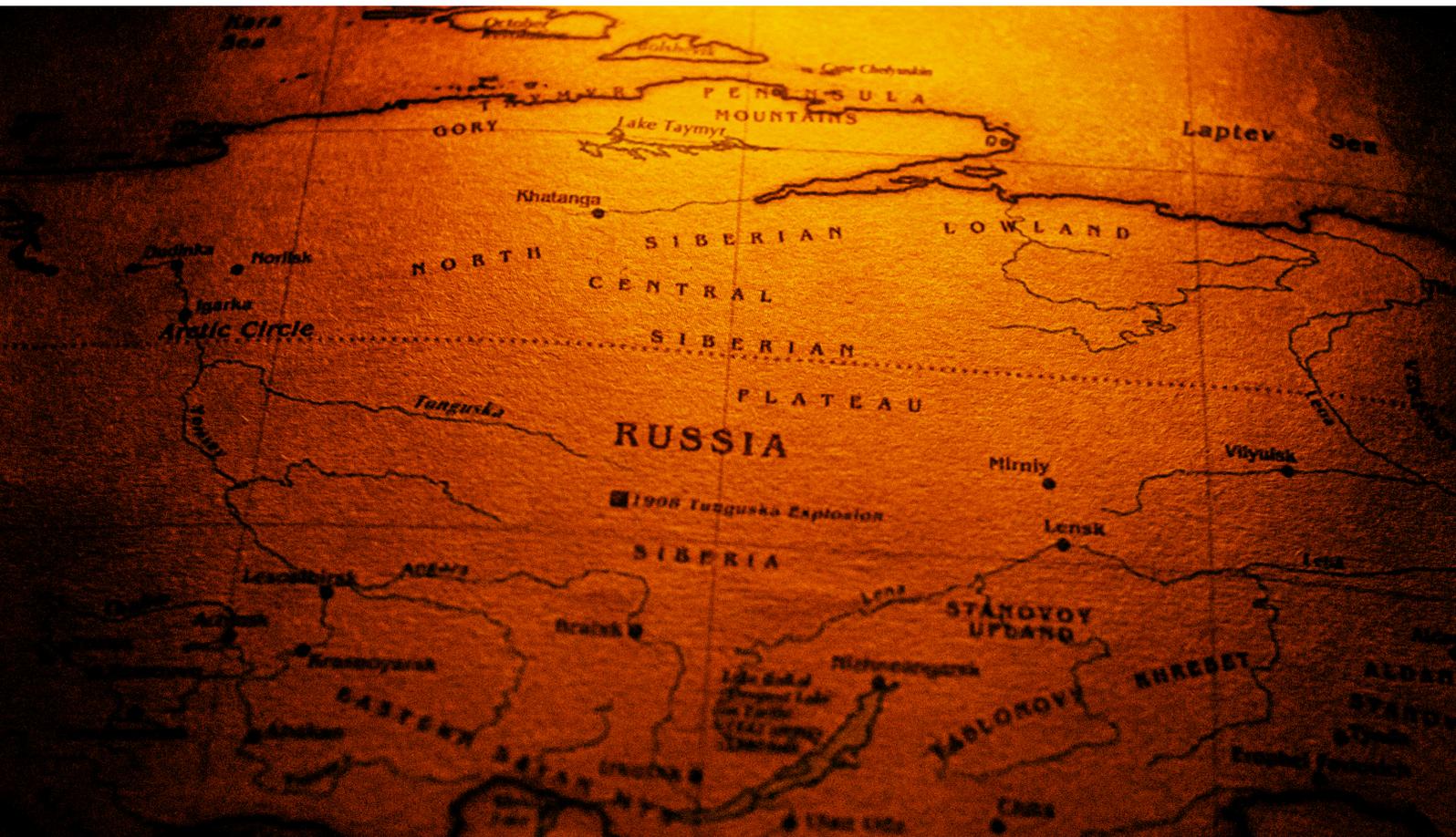
**Así es el ruso, que con sus propiedades fonéticas tan particulares le da al idioma una mística genuinamente encantadora transformada en sonidos y fonemas atractivos para el oído curioso en forma de discursos, relatos, conversaciones, y música; la cual, representada en su género tradicional, clásico e incluso folclórico, transmite, de manera extraña, un aire de nostalgia de un mundo en el que quisieras haber estado. No es entonces sorpresa que muchas personas que hayan dado apertura a sus exploraciones lingüísticas en el ruso, lo hayan hecho luego de haber escuchado la música clásica rusa.**

**Y como el hombre no vive sólo de la mística, sino también de lo que puede cosechar cuando está en búsqueda de sus intereses; aprender ruso es, testimonialmente, una excelente forma en que una persona puede agregarse valor a sí mismo desde el punto de vista profesional, lingüístico y académico. Éste es un punto, en materia de porqué aprender ruso, que simplemente no se puede recalcar con aún más fuerza y seguridad.**

**Como ejemplo, entre los idiomas oficiales de las Naciones Unidas, se encuentra el ruso; y en vista de que estos idiomas son sólo 6, se deduce fácilmente la importancia y relevancia que tiene este idioma en esta inmensa organización de tan fundamental existencia para los intereses del mundo actual que, entre otras cosas, es uno de los mayores empleadores de profesionales lingüísticos del mundo. Por lo que, si aprendes ruso, y te interesa desenvolverte en la esfera de la lingüística, mejorarías seriamente tu perfil para tener la oportunidad de trabajar con ellos.**

**Y así con muchas otras organizaciones que buscan bilingües o políglotas que sepan español y ruso; o simplemente abriéndote paso en tu campo comunicándote con rusos a nivel, no sólo personal, sino, por qué no, comercial.**

**¿Acaso no suena ventajosamente atractivo? Lo es.**



# ¿Cómo es nuestra modalidad de cursado?

**Привет!** Las clases online se dictarán por nuestra cuenta privada de ZOOM.

Contarán con el acceso al campus virtual del Instituto:

→ [www.japonesporjorgefrias.com.ar](http://www.japonesporjorgefrias.com.ar)

Al inscribirte a alguno de nuestros cursos recibirás un usuario y una contraseña para acceder al mismo.

El campus virtual reemplaza al LIBRO DE TEXTO: encontrarás todos los temas del curso explicados en lecciones académicas tal como si fuera un manual de estudio: ejercicios, trabajos prácticos, diccionarios, artículos académicos y material necesario para preparar el examen oficial.

Además contarás con un grupo de WhatsApp para recibir toda la información del cursado y noticias del instituto

## ¿Qué se necesita para aprobar el curso de ruso?

Cumplir con 75% de asistencia

Aprobar los trabajos prácticos

Aprobar un examen final oral y escrito

# ¿Cómo son nuestras clases online?

Cada clase te dejará el conocimiento práctico y aplicable de los puntos más importantes que necesitas para continuar desarrollando tu nivel de escritura y de lectura; pero, sobre todo, tu nivel conversacional a través de conversaciones alrededor de un tema, a lo largo del cual, verás contenido e información, no sólo teórica, sino también cultural pasando por instancias históricas relativas a Rusia. Trabajaremos bajo la sombrilla de la interacción activa entre el docente y los estudiantes, dándole a las lecciones un enfoque comunicativo conversacional sin dejar a lado la escritura en cursiva y la destreza lectora que iremos madurando poco a poco durante el programa.

**En cada módulo te acercaremos un poco más a este bello país**  
**En cada módulo te acercaremos un poco más al acervo cultural e histórico de este hermoso país.**

**Turismo**

**Gastronomía**

**Historia de Rusia**

**La Fe Ortodoxa en Rusia**

**Caligrafía Cirílica  
en Cursiva**

**La Cultura Rusa  
desde las Supersticiones**

# Curso Internacional de **RUSO Nivel 2**

## PROGRAMA

### CONTENIDOS MÍNIMOS DEL PLAN DE ESTUDIO

Adquisición del vocabulario suficiente para su puesta en la escena lingüística que, estructuralmente, esté bien compuesta de oraciones aún más elaboradas que van conectadas unas con otras sin perder la cohesión de las ideas, de manera que el estudiante produzca sus pensamientos de manera oral en un ruso moderno y real en escenarios variados, y de manera escrita con el uso de la caligrafía cirílica cursiva. Estudio de eventos históricos y de aspectos culturales en cada unidad.

### 1. OBJETIVOS

#### 1.2 OBJETIVOS GENERALES

- El empleo oral y escrito aplicado en ideas contextualizadas de nuevos conceptos gramaticales, al igual que la revisión constante de los conceptos aprendidos en el nivel anterior.
- El uso de recursos textuales y visuales que ayuden a una justa adquisición y de mejor calidad de los diferentes temas a tratar.
- Mantener una constante interacción visual con la escritura en cursiva rusa a lo largo de los contenidos textuales para la más óptima familiarización con la misma.
- Dar el espacio adecuado para la participación e interacción comunicativa entre los participantes en cada lección.
- Revisar aspectos históricos y culturales para permitir un mejor acercamiento y entendimiento de la Rusia actual.

# Curso Internacional de **RUSO Nivel 2**

## PROGRAMA

### 1. OBJETIVOS

#### 1.3 OBJETIVOS ESPECIFICOS

- Entrar en el concepto de los verbos que involucran movimiento más usados para su uso diario en el hablar y en el escribir.
- Profundizar más en los aspectos verbales rusos para llevar a un siguiente nivel la producción oral de manera más acertada posible.
- Mejorar en la fluidez a través de técnicas de pronunciación y a través de introducción a palabras que hacen parte del vernáculo real, casual y natural ruso moderno.
- Mejorar en la construcción de oraciones para depurar poco a poco la integridad y la calidad elaborada de las ideas a transmitir por medio de conectores, cláusulas subordinadas, y otras conjunciones que van acorde al nivel objetivo propuesto para el programa.
- Guiar en la elaboración de textos medianamente complejos de acuerdo al nivel que atañe a este programa usando la escritura cursiva que incluyan vocabulario visto.
- Refinar y depurar el manejo de los casos gramaticales según el rol de las palabras en las oraciones.

## CONTENIDOS

Unidad 1 

- El sistema de escritura ruso en su uso cotidiano entre nativos.

**Introducción a los verbos de movimiento (primera parte). Al finalizar, aprenderás a escribir sobre actividades que involucren movimiento hacia/desde/alrededor de un lugar.**

- Tu rutina diaria y el de tus conocidos.
- Expresar viejos hábitos y acciones recurrentes en el presente.
- Pedir y decir la hora en ruso.
- También aprenderás diferentes formas expresar movimiento según el medio de desplazamiento. 'есть' para hablar sobre lo que hay y no hay en tu ciudad y en tu casa.
- Contar.
- Cómo planear y describir tu próximo viaje a Rusia usando vocabulario relacionado a los viajes y el turismo.
- Y como bonus, conocerás qué ocasionó la caída del zarismo en Rusia y las subsiguientes revoluciones.

## CONTENIDOS

## Unidad 1

**ESCRITURA**

- Comparativa entre la escritura de imprenta y la escritura manuscrita
- Trazos a seguir en la fuente cursiva

**VERBOS DE MOVIMIENTO (I)**

- Los verbos según el medio de desplazamiento
- Unidireccionalidad (идти, ехать)
- Verbos multidireccionales (ходить, ездить)
- Verbos лететь, плывать, бегать y sus contrapartes perfectivas y de direccionalidad
- Prefijos para construir verbos (вы-, при-, по-, пере-, etc.)

**REPASO**

- Caso acusativo de sustantivos femeninos
- Adjetivos en nominativo
- Verbos de rutina diaria
- Días de la semana y los meses
- Números cardinales (1-19 y decenas)
- Decir la hora en ruso y la relación número-genitivo
- El aspecto perfectivo e imperfectivo (I)
- El caso genitivo para sustantivos
- Números ordinales
- Здесь, там, куда, сюда.
- Conjugación de verbos reflexivos

**VOCABULARIO**

- Actividades del día a día
- Objetos que se encuentran en la casa
- Viaje y turismo

**HISTORIA Y CULTURA**

- Lugares turísticos para tu viaje a Rusia
- Cómo planear un viaje a Rusia
- El fin de la Rusia zarista y la Revolución de Febrero
- La revolución de Octubre

## CONTENIDOS

### Unidad 2

- En esta unidad aprenderás expresar necesidad y obligación frente a la sociedad y a ti mismo.
- Hablar sobre ropa y las prendas que usan los rusos en cada estación del año.
- Decir que visitaste o visitarás a un familiar o amigo (concepción в гости).
- La oración subordinada y el sentido de acompañamiento en una acción.
- Para complementar, conocerás las variadas supersticiones rusas y su fuerza en la Rusia actual. ¿Son los rusos supersticiosos?



## Unidad 2



### GRAMÁTICA

- El adjetivo corto
- La función del dativo para expresar situaciones temporales
- нужен/нужна/нужно para expresar necesidad (objetos)
- нужно/надо para acciones
- La obligación y el rol del sujeto (nominativo)
- должен, обязателен
- La preposición de finalidad чтобы
- Construcciones impersonales
- La preposición к para denotar movimiento
- идти в гости y otras posibles combinaciones
- La oración subordinada adjetiva (который)



### REPASO

- Pedir y decir la hora
- El genitivo
- El caso dativo para pronombres y sustantivos
- El caso instrumental para pronombres y sustantivos
- El caso locativo (preposicional) para sustantivos
- Las preposiciones
- Verbos que rigen el caso dativo
- El aspecto perfectivo e imperfectivo (II)



### VOCABULARIO

- Estaciones del año y las actividades que los rusos realizan en cada estación.
- La ciudad
- Ropa, prendas y accesorios



### HISTORIA Y CULTURA

- Creencias populares rusas y sus orígenes
  - Supersticiones
- ¿Son los rusos supersticiosos?



## CONTENIDOS

Unidad 3 

- Adquirirás conocimientos para expresar lo que quisieras hacer o lograr en varios aspectos de tu vida usando el tiempo condicional.
- Podrás hablar sobre cosas que harías o no harías dada una situación hipotética o imaginaria. Lugares a los que irías.
- También podrás expresar arrepentimiento o pena por sucesos pasados (lo que hubieras hecho, y lo que pasaría).
- Describe situaciones, escenarios o locuciones conjuntivas para marcar la temporalidad o secuencia de eventos.
- Con esta unidad aprenderás a contar historias, anécdotas, o sucesos marcando los tiempos (aspecto) correctos.
- Te acercará más al lenguaje informal y de hábito adquiriendo palabras de apoyo de discurso (muletillas) y expresiones hechas.

## CONTENIDOS

## Unidad 3



## GRAMÁTICA

- La partícula бы
- La cláusula condicional (если) junto con la expresión y есть
- Condicional real y e irreal
- Declinación de adjetivos en todos los casos gramaticales
- с того момента, как y otras conjunciones subordinadas temporales.
- Conjunciones de finalidad (для того, чтобы)
- La función del dativo para expresar situaciones temporales
- нужен/нужна/нужно par expresar necesidad (objetos)
- нужно/надо para acciones
- La obligación y el rol del sujeto (nominativo)
- должен, обязатен
- Construcciones impersonales
- La preposición к para denotar movimiento
- идти в гости y otras posibles combinaciones
- La oración subordinada adjetiva (который)



## REPASO

- El genitivo
- **Verbos de movimiento (II)**
- **Pronunciación de la terminación ой en palabras femeninas que han sido declinadas**
- **El caso acusativo animado masculino**
- **El caso locativo (preposicional) para sustantivos**
- **Verbos que rigen el caso dativo**
- **El aspecto perfectivo e imperfectivo (III)**



## VOCABULARIO

- Emociones y estados de ánimo
- Los colores y cómo expresar aproximación de un color
- вот, короче, как бы y otras muletillas
- Expresiones a usar para reaccionar a situaciones



## HISTORIA Y CULTURA

- La Unión Soviética
- Los planes de desarrollo industrial quinquenal de Stalin
- Disolución de la URSS

## CONTENIDOS

### Unidad 4

- Al terminar esta unidad, aprenderás a dar órdenes en ruso.
- Dar recomendaciones o sugerencias.
- También sabrás expresar tu opinión o punto de vista.
- Mejorarás en la utilización de los posesivos.
- Aprenderás diferentes formas de expresar pertenencia con posesivos reflexivos.
- Expresarás tu punto de vista con respecto a un tema. Estar de acuerdo o en desacuerdo con algo/alguien.
- Describir la apariencia de las personas.
- Expresar desigualdades y elaborar comparaciones desde el aspecto físico y cualitativo de varias personas y lugares en el mundo.
- Destacar atributos.
- Ruso conversacional y jerga para hablar sobre la Internet y las redes sociales.

## CONTENIDOS

## Unidad 4



## GRAMÁTICA

- Conjunciones subordinantes causales (поэтому)
- El papel del aspecto en el tono imperativo
- Terminaciones –и / –ай
- Terminaciones –сь / –йся para verbos reflexivos.
- Pronombres posesivos reflexivos (свой, своя y otros)
- La palabra comparativa более
- больше, чем; хуже, чем
- Puntuación en estructuras comparativas
- Terminación –е
- самый(ая/ое) como adjetivo superlativo



## REPASO

- Conjunciones subordinadas temporales
- Miembros de la familia
- у есть
- Frases para expresar opinión



## VOCABULARIO

- Descripción física de una persona
- Dispositivos electrónicos
- El mundo digital (Internet)
- Lenguaje informal, exclamaciones, y abreviaciones usadas por los jóvenes rusos en Internet y chats.



## HISTORIA Y CULTURA

- La religión y su papel en la Rusia actual.
- ¿Cómo es la relación de las nuevas generaciones con la religiosidad en Rusia?
- La iglesia ortodoxa y cómo se adoptó en la Rusia antigua (La Rus de Kiev).

# EXAMEN FINAL INTEGRADOR DE TODOS LOS CONTENIDOS DEL AÑO:



El mismo se dividirá en:

**ESCRITO**

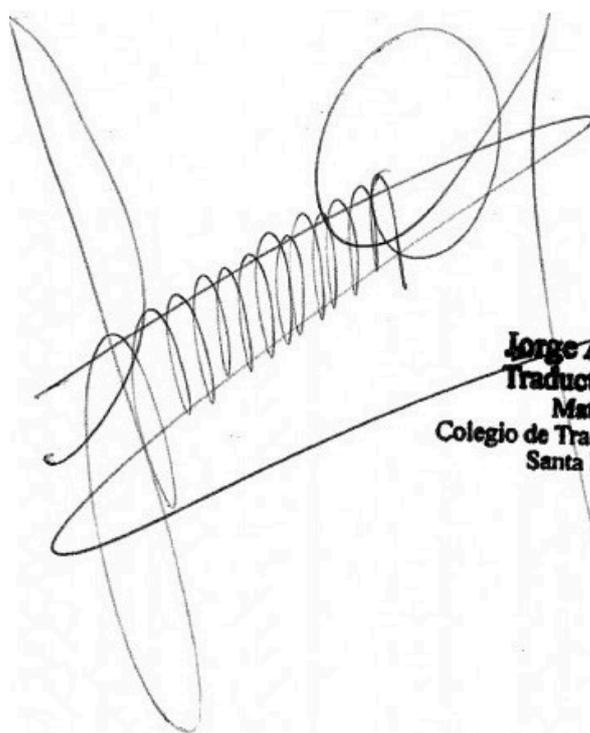
**ORAL**

**Presentación de un tema asignado.**

**El alumno debe estar preparado para responder a las preguntas del profesor de índole general.**

**Los alumnos que hayan completado las condiciones citadas anteriormente podrán gozar del beneficio de examen final; al aprobar dicha instancia serán acreditados con un certificado de asistencia no oficial. Se requerirá un puntaje mínimo de 6 (seis) puntos para aprobar la instancia.**

# FIRMA DEL DIRECTOR:



**Jorge Alberto Frias**  
**Traductor de Japonés**  
Mat. 1164-02-I  
Colegio de Traductores de la Prov. de  
Santa Fe - 2da. Circ

